

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 143

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gef. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bau- und Finanzgesellschaft Kurfirstenhof AG, Glarus.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aegypten: Neue Einfuhrzölle. — Egypte: Nouveaux droits d'importation.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1409)  
Faillite: Dourafior S. A., représentation, commerce, achat et vente de vins de Porto, vins et spiritueux en général, rue Saint-Ours 7, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1952.  
Première assemblée des créanciers: lundi 30 juin 1952, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1410)  
Failli: Kullmann Jean-Pierre, ex-cafetier Café du Passage, rue des Gares 15, actuellement domicilié à Choulex (Genève).  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1952.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juin 1952.  
Délai pour les productions: 11 juillet 1952. Les créanciers ayant produit lors de la remise du commerce sont tenus de le faire à nouveau dans la faillite.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1411)  
Failli: Brohy Louis, boucherie-charcuterie, précédemment rue Sismondi 17, actuellement domicilié rue J.-J.-de Sellon 4, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1952.  
Première assemblée des créanciers: lundi 30 juin 1952, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 21 juillet 1952. Les créanciers ayant produit lors de la remise du commerce sont tenus de le faire à nouveau dans la faillite.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1412)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Hofer Jean, commerce de bois, rue de la Madeleine 8, Genève, par ordonnance rendue le 16 avril 1952 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 juin 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1<sup>er</sup> juillet 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1413)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Malignon Marcel, associé dans la société en commandite Malignon & Cie, domicilié rue Voltaire 22, Genève, par ordonnance rendue le 23 mai 1952 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 juin 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1<sup>er</sup> juillet 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 1000 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1397\*)

#### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Bader Martin, geb. 1921, Radiohändler, von Holderbank (Solothurn), wohnhaft Renggerstrasse 80 in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Martin Bader, Handel mit Radioapparaten und -bestandteilen sowie elektrischen Artikeln, Josefstrasse 59, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 30. Juni 1952 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich) einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1398)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan, bzw. Lastenverzeichnis

Im Konkurs über Geiger Jakob, Architekt, Universitätsstrasse 39, Zürich 6, liegt der zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan, bzw. das Lastenverzeichnis über das Grundstück Oberstrass-Zürich, Kat. Nr. 3691/Universitätsstrasse 39 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes, bzw. des Lastenverzeichnisses bezüglich der neu kollozierten Forderungen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 20. Juni 1952 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1356)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses von Mayer Emil Albert, geb. 1881, Kaufmann, wohnhaft gewesen Zollikerstrasse 234 in Zürich 8, liegt der zufolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit bezug auf diese Ergänzungen sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 13. Juni 1952, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst auch diese nachträglichen Kollokationen in Rechtskraft erwachsen.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Neuchâtel* (1414)  
 Faillie: Müller et Degoumois, société en nom collectif, combustibles en tous genres, chemin des Noyers 31, Neuchâtel.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des faillites de Neuchâtel. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 21 juin 1952. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1399)  
 Gemeinschuldner: Wolf Fritz, Bürstenwaren, Freiburgstrasse 441, Bern-Bümpliz.  
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 18. Juni 1952.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Lenzburg* (1408)  
 Gemeinschuldner: Humbel-Gfeller Alfred, 1915, von Boniswil, Bureaumöbelfabrik, Fahrwangen.  
 Datum des Schlusses: 19. Juni 1952.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195. 196. 317.) (L. P. 195. 196. 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1415)  
 Par jugement du 19 juin 1952, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la société Regina Film S.A., achat et vente de films, place Longemalle 7, à Genève.  
 La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens et réhabilitée.

Tribunal de première instance de Genève:  
 H. Pugin, commis-greffier.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Sierre* (1400)  
 Vente d'un lot de marchandises  
 Faillie: Perret-Perrollaz Suzanne, Dame, Knitting-House, Montana.

L'Office des faillites de Sierre vendra à tout prix aux enchères publiques qui se tiendront à Montana, bâtiment des Services industriels de Sion, mardi 24 juin 1952, à 14 heures, le lot de marchandises se trouvant dans les dépôts du magasin à l'enseigne «Knitting-House», à Montana. Ce lot comprend notamment des chaussures, des robes, des fourrures, des blouses, des coupons de tissus, des gants, des raquettes de tennis, etc.

La vente aura lieu en bloc.  
 Les amateurs pourront visiter les marchandises dès 13 heures.  
 Les conditions de vente sont déposées à l'office.

Ad. Salamin, préposé.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzuzeigen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Meilen* (1416)  
 Schuldner: Büchel Martin, Weinhändler, «Zur Brandschenke», Stäfa.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Meilen: 5. Juni 1952.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate.  
 Sachwalter: Paul Forrer, Friedensrichter, in Erlenbach (Zürich), Gsteigstrasse.  
 Eingabefrist: 11. Juli 1952.  
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. September 1952, nachmittags 16 Uhr, im Restaurant «Meningia», Mühlegasse 17, Zürich.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf der Bezirksgerichtskanzlei in Meilen.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Aigle* (1401)  
 Débitur: Pernet Fernand, boulangerie-épicerie, à Yverne.  
 Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Aigle: 23 mai 1952.  
 Durée du sursis: quatre mois, expirant le 23 septembre 1952.  
 Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites de l'arrondissement d'Aigle.  
 Délai pour les productions: le 11 juillet 1952. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.  
 Assemblée des créanciers: mercredi 6 août 1952, à 14 heures, en salle du Tribunal, à Aigle.  
 Examen des pièces: dès le 26 juillet 1952, au bureau du commissaire.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (1417)  
 Débitur: Lewin Joseph, fourrures et couture «Furrex», rue du Rhône 2 et passage des Lions, Genève.  
 Date du jugement accordant le sursis: 11 juin 1952.  
 Durée du sursis: quatre mois.  
 Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites de Genève.  
 Expiration du délai de production: 11 juillet 1952.  
 Assemblée des créanciers: le mardi 23 septembre 1952, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 13 septembre 1952.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (1418)  
 Débitrice: Meynet Berthe-Marie, Dame, divorcée Cornu, manufacture de tabliers et lingerie «Déesses», rue Louls-Favre 15—17, Genève.  
 Date du jugement accordant le sursis: 16 juin 1952.  
 Durée du sursis: quatre mois.  
 Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites de Genève.  
 Expiration du délai de production: 11 juillet 1952.  
 Assemblée des créanciers: vendredi 3 octobre 1952, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 23 septembre 1952.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Porrentruy* (1402)  
 Débitur: Kübli Frédéric, ébéniste, ci-devant à Courgenay, actuellement à Pleujouse.  
 Date de la prolongation: deux mois, soit jusqu'au 17 septembre 1952.  
 Assemblée des créanciers: vendredi 5 septembre 1952, à 15 heures, dans la salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 26 août 1952, au bureau du commissaire au sursis, avenue de la Gare 10, à Porrentruy.  
 Porrentruy, 18 juin 1952. Le commissaire au sursis: M. Koch.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Obwalden** *Obergericht Obwalden, Sarnen* (1407)  
 In der Nachlassvertragsangelegenheit des Fanger-Herlig Johann,  
 Transporte, Schlieren, Alpnach (Obwalden), wird die Verhandlung betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages auf Montag, den 30. Juni 1952, vormittags 9 Uhr, im Rathaus Sarnen, festgesetzt.

Sarnen, den 17. Juni 1952. Im Namen der obergerichtlichen Justizkommission Obwalden:  
 Dr. Felix Stockmann, Sekretär.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht Basel-Stadt* (1403)  
 Mittwoch, den 2. Juli 1952, vormittags 11 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Jung-Meyer Silvan, Inhaber der Firma «Stoffhaus Jung am Marktplatz», Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.  
 Basel, den 18. Juni 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei: Heimann.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1404)  
 Débitur: Kummer Georges, menuisier, Le Landeron.  
 Commissaire: M<sup>e</sup> Blaise de Montmolin, avocat, Neuchâtel.  
 Date, heure et lieu de l'audience: lundi, 7 juillet 1952, à 17 heures 15, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.  
 Neuchâtel, le 18 juin 1952. Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1405)  
 Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 27 juin 1952, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Gillon Fernand, représentant en chaussures, rue de Carouge 9, Genève, à ses créanciers.  
 Tribunal de première instance, Genève:  
 H. Pugin, commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (1419)  
 Schuldnerin: Portmann Hedy, Frau, Spezialgeschäft für Damenbekleidung, Spitalgasse 40, Bern.  
 Datum der Bestätigung: 4. Juni 1952.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Bern, den 16. Juni 1952. Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (1420)  
 Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. Juni 1952 den von Lüdi-Horn Oskar, in Suhr, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende von 15% innert 10 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages ausgerichtet wird, bestätigt.  
 Der Entscheid ist rechtskräftig.  
 Aarau, den 18. Juni 1952. Der Gerichtsschreiber.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (1406)  
 Par jugement du 16 mai 1952, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Intra via S.A., société d'édition, ayant son siège à Genève, rue de la Corratierie 6, à ses créanciers.  
 Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de vingt jours pour introduire action.  
 Tribunal de première instance, Genève:  
 H. Pugin, commis-greffier.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Zürich — Zurich — Zurigo

13. Juni 1952.

**Personalfürsorgefonds der Firma F. Sailer & Cie.**, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «F. Sailer & Cie.», in Winterthur, sowie für die Angehörigen beziehungsweise Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Alfred Felix Sailer, von und in Winterthur, einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Holdergasse 7, in Winterthur 1 (bei der Firma F. Sailer & Cie.).

16. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft Ruffag**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Aktiengesellschaft RUFFAG» sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Paul Stalder, von Rüegsau (Bern), in Langenthal, Präsident, Max Hauser, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Sekretär, und Hans Geiser, von Roggwil (Bern), in Madiswil, Beisitzer des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Austrasse 40, in Zürich 3 (bei der Aktiengesellschaft Ruffag).

16. Juni 1952.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Joseph Heim & Co.**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1942, Seite 765). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 2. April 1952 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde der Abänderung am 23. Mai 1952 die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorge-Stiftung der Firma Joseph Heim Söhne, Zürich**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten, eventuell auch für deren Angehörige, der Firma «Joseph Heim Söhne», in Zürich, insbesondere bei Alter, Krankheit und Invalidität oder wenn bei einem Angestellten besondere Verhältnisse die Ausrichtung eines Fürsorgebeitrages rechtfertigen. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 12, in Zürich 1 (bei der Firma Joseph Heim Söhne).

16. Juni 1952.

**Fürsorgestiftung der BIOS A.-G.**, in Rüti (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1952, Seite 919). Paul Meynadier ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und zugleich als Sekretär und Kassier des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Josef Blauer, von Thun, in Rapperswil (St. Gallen).

16. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung der Bettfedernfabrik Müller-Imhoof, Nachf. Müller & Co.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 82). Einzelprokura ist erteilt an Werner Schmid, von Zürich, in Widen (Aargau).

18. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Köberle, Werkzeugfabrik Zürich-Oerlikon**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1949, Seite 952). Gemäss vom Bezirksrat am 30. Mai 1952 als Aufsichtsbehörde gefassten Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben, weil ihr Zweck unerreikbaar geworden ist. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

18. Juni 1952.

**Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Wachter & Cie., Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1945, Seite 1674). Diese Stiftung ist infolge Eintretens eines in der Stiftungsurkunde vorgesehenen Aufhebungsgrundes aufgehoben. Der Bezirksrat Winterthur hat davon am 16. Mai 1952 Vorwerk genommen. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

14. Juni 1952.

**Stiftung Wohlfahrtsaus der Porzellanfabrik Langenthal A.-G.**, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau, Unterhalt und den Betrieb eines Wohlfahrtsauses oder ähnlicher Einrichtungen zu Gunsten des Personals der Porzellanfabrik Langenthal A.G., wie zum Beispiel die Erstellung einer Inhalieranlage zur Bekämpfung der Silikose. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Die Mitglieder der Stiftung vertreten diese durch Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder sind: Walter Wegmüller, von Walkringen, in Langenthal, Präsident, Pierre Tardent, von Ormont-Dessous, in Langenthal, und Hans Böhlen, von Riggisberg, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Domizil bei der Stifterfirma.

Bureau Bern

16. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung des Vereins zur Unterstützung durch Arbeit**, in Bern (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1950, Seite 1853). Neues Domizil: Bubenbergsplatz 12 (beim Präsidenten Max Roth).

17. Juni 1952.

**Fürsorgestiftung der Firma Wellemann**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall und Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen erwerbsunfähigen Personen; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeit-

gebers. Als Arbeitnehmer fallen alle im Betrieb der Stifterfirma tätigen Angestellten und Arbeiterinnen in Betracht. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre abschliessen. Die Stiftung ist in einem solchen Fall Versicherungsnehmerin und Begünstigte. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma bzw. deren Geschäftsleitung ernannt wird. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Hans Weilemann, von Basel, in Bern, Präsident. Domizil: Waisenhausplatz 14 (bei der Stifterfirma).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Lädach's Erben, Sägerei und Hobelwerk, Worb**, in Worb. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. April 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma oder ihre Angehörigen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder Tod. Der Stiftungsrat setzt sich aus 2 bis 4 Mitgliedern zusammen, welche von der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Emma Lädach-Gerber, von Konolfingen, in Worb, Präsidentin; Hermann Lädach, von Konolfingen, in Worb, Sekretär-Kassier, und Ernst Remund, von Mühleberg, in Worb, Beisitzer. Domizil: bei der Firma Otto Lädach's Erben in Worb.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Juni 1952.

**Fürsorgekasse der Arbeiter und Angestellten der Firma Tuch A.-G.**, in Luzern, Stiftung (SHAB. Nr. 3 vom 4. Januar 1941, Seite 23). Josef Adrian Schild ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Vorsitzender ist Walter Schild sen. (bisher Mitglied), nun wohnhaft in Luzern; Mitglieder sind Walter Schild jun., von Grenchen, in Liestal (neu), und Otto Petermann (bisher). Sie zeichnen je zu zweien.

## Glarus — Glaris — Glarona

18. Juni 1952.

**Fürsorgefonds der Wehrli A.-G., Teigwarenfabrik, Glarus**, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1944 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung-notleidender Angestellten und Arbeiter der «Wehrli A.G., Teigwarenfabrik, Glarus» und deren Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, von denen 1 Mitglied, das zugleich den Vorsitz führt, dem Verwaltungsrat der Stifterfirma angehören muss. Je ein weiteres Mitglied wird von der Stifterfirma aus den Kreisen der Angestellten und Arbeiter bezeichnet. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift des Präsidenten. Als solcher wurde gewählt: Josef Schmid-Lütschg, von und in Glarus. Domizil der Stiftung: Im Bureau der Wehrli A.G., Teigwarenfabrik, Glarus.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Senné)

17. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung der Ski-Lift & Sesselbahn Schwarzsee AG.**, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. April 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee A.G.» im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie in Fällen unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle, welche aus zwei Rechnungsrevisoren besteht. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Alfons Roggo, von Düringen, in Tafers, Präsident; Johann Baeriswil, von und in Tafers, Kassier; Paul Schrag, von Wynigen (Bern), in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien. Domizil der Stiftung: Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee A.G., Schwarzsee.

## Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

16. Juni 1952.

**Personalfürsorgestiftung Rodana A.G.**, in Grenchen (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1950, Seite 397). Durch Beschluss des Stiftungsrates und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn wurde der Name der Stiftung abgeändert in: **Personalfürsorgestiftung Rodana A.G.** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1952 wurde die Stiftungsurkunde entsprechend geändert.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Juni 1952.

**Personal-Unterstützungs-Fonds der W. & J. Rapp A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1950, Seite 3156). Aus dem Stiftungsrat ist Adolf Basso-Flury ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Max Peter, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit Hans Joachim Rapp-Moppert, Gustav Joachim Rapp-Bührer oder Wilhelm Rapp-Moppert.

17. Juni 1952.

**Hilfsskasse Frankonia für die Arbeiter der Firma Thomi & Franck A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3142). Aus dem Stiftungsrat ist Karl Schöpfer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in denselben gewählt Max Thomi, von Oberburg (Bern), in Pratteln. Er führt Einzelunterschrift. Präsident ist Hans Thomi.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

18. Juni 1952.

**Personalfürsorgefonds der Müller-Gysin A.G.**, in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Hinterlassenen von solchen Angestellten und Arbeitern der Stifterin, welchen infolge vorgeschrittenen Alters beim Stellenantritt der Eintritt in die bestehende Pensionskasse infolge zu hoher Prämien nicht mehr zugemutet werden kann. Die Fürsorge versteht sich hauptsächlich für die wirtschaftlichen Folgen durch Tod, Unfall oder besondere Härtefälle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus zwei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welchem gegenwärtig angehören: Ernst Müller-Fritsch, von Trimbach, in Münchenstein, als Präsident, und Joseph Arnold, von Büglen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Zollfreilager Münchenstein.

18. Juni 1952.  
**Angestellten-Versicherungskasse der Schild A.G. Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal**, in Liestal (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3437). Aus dem Stiftungsrat ist Adrian Schild, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde Walter Schild-Peyer, von Grenchen, nun in Luzern, als neuer Präsident bestimmt. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist ferner gewählt worden Walter Schild junior, von Grenchen, in Liestal. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen unter sich zu zweien.

18. Juni 1952.  
**Fürsorgekasse der Arbeiter der Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal**, in Liestal (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 77). Adrian Schild ist infolge Todes als Präsident des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde das bisherige Mitglied Walter Schild-Peyer, von Grenchen, nun in Luzern, bestimmt. Ferner wurde als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt Walter Schild junior, von Grenchen, in Liestal. Er zeichnet zu zweien.

18. Juni 1952.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Haegler & Co.**, in Lausen (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1951, Seite 2199). Die Stiftungsurkunde ist am 6. Juni 1952 abgeändert worden. Die Firma lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Haegler A.G.** Die übrigen Aenderungen berühren die bisher publizierten Tatsachen nicht. Der Regierungsrat als Aufsichtsbehörde hat am 13. Juni 1952 den Aenderungen zugestimmt.

**Aargau — Argovie — Argovia**

17. Juni 1952.  
**Pensionskasse der Angestellten der Injecta A.-G.**, in Teufenthal, Stiftung (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2263). Ferdinand Wuffli und Karl Lebküchner sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Robert Schmid, von Erlinsbach (Aargau), in Teufenthal (Vertreter der Firma), und Fritz Wüthrich, von Riniken, in Teufenthal (Vertreter der Versicherten). Zeichnungsberechtigt ist je ein Vertreter der Firma kollektiv mit je einem Vertreter der Versicherten.

18. Juni 1952.  
**Hilfs- & Pensionsfonds der Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi**, in Turgi (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1951, Seite 1332). Durch öffentliche Urkunde vom 15. Mai 1952 ist der Stiftungsakt vom 10. August 1921 teilweise abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet: **Hilfsfond der Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi**. Die Stiftung bezweckt: a) die Zuwendung von einmaligen Beiträgen in Krankheitsfällen und Fällen von unverschuldeter Not an die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und deren Familien; b) zusätzliche Alters- und Invaliden-Unterstützungen in Not- und Härtefällen; c) zusätzliche Zuweisungen einmaliger oder periodischer Natur an die Hinterbliebenen von Begünstigten in Not- und Härtefällen. Die bisher zugesprochenen Pensionen werden weiter bezahlt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Mit Beschluss vom 22. März 1952 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau den Aenderungen die Zustimmung erteilt.

18. Juni 1952.  
**Hilfs- und Pensionsfonds des Elektrizitätswerkes Schiffmühle**, in Turgi (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1951, Seite 3120). Durch öffentliche Urkunde vom 16. Mai 1952 ist der Stiftungsakt vom 23. November 1937 teilweise abgeändert worden. Mit Beschluss vom 22. März 1952 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau die Zustimmung erteilt.

18. Juni 1952.  
**Versicherungsfonds der Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi**, in Turgi. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Mai 1952 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten (inbegriffen leitende Angestellte und die Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi», Aktiengesellschaft mit Sitz in Turgi, im Alter, sowie für ihre Hinterbliebenen nach deren Tod. Einziges Organ ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon eines dem Kreise der versicherten Angestellten und eines demjenigen der versicherten Arbeiter angehört. Zeichnungsberechtigt sind: Präsident, Vizepräsident und Protokollführer je zu zweien kollektiv. Präsident ist Dr. Max Bucher, von Luzern, in Küsnacht (Zürich); Vizepräsident: Dr. Paul Landolt, von Zürich, in Untersingenthal und Protokollführer: Werner Müller, von Vorderwald, in Turgi.

18. Juni 1952.  
**Fürsorgefonds der Firma A.-G. Fehlmann Söhne**, in Schöffland (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1315). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1952 sind Stiftungsakt und Reglement vom 23. Januar 1946 abgeändert

worden. Die Stiftung bezweckt nun auch die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der «Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne», in Schöffland, durch Erwerb oder Errichtung eines oder mehrerer Wohlfahrtshäuser. Die Stiftung ist berechtigt, diese Wohlfahrtshäuser selber zu betreiben oder durch Dritte betreiben zu lassen. Mit Beschluss vom 16. Mai 1952 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der Zweckerweiterung die Genehmigung erteilt.

18. Juni 1952.  
**Fürsorgefonds der Firma Sura A.-G.**, in Schöffland (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1315). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1952 sind Stiftungsakt und Reglement vom 23. Januar 1946 abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt nun auch die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der «Sura-Aktiengesellschaft», in Reitnau, durch Erwerb oder Errichtung eines oder mehrerer Wohlfahrtshäuser. Die Stiftung ist berechtigt, diese Wohlfahrtshäuser selber zu betreiben oder durch Dritte betreiben zu lassen. Mit Beschluss vom 16. Mai 1952 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der Zweckerweiterung die Genehmigung erteilt.

18. Juni 1952.  
**Wohlfahrtsfonds für Beamte und Angestellte der Firma Imprägnieranstalt A.G. Zofingen**, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erfüllung der von der Firma «Imprägnieranstalt A.G. Zofingen», mit Sitz in Zofingen, bereits eingegangenen oder später einzugehenden Verpflichtungen gemäss schriftlichen Verträgen und Vereinbarungen zur Auszahlung von Pensionen, Renten und Unterstützungen sowie ähnlicher Entschädigungen an Beamte und Angestellte der Firma. Einziges Organ ist der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Dieser wird durch den Verwaltungsrat der Stifterin gewählt: Es gehören dem Stiftungsrat an: Ernst Stalder, von Rteggau, in Zofingen, als Präsident, und Eduard Lüthy, von Signau, in Zofingen, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bei der «Imprägnieranstalt A.G. Zofingen», Müllerweg 9.

**Genf — Genève — Ginevra**

13 juin 1952.  
**Fondation en faveur du personnel de la société Bols et Matériaux de construction S.A.**, à Genève (FOSC. du 5 août 1942, page 1793). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 29 février 1952 et acte authentique du 21 mars 1952, les statuts de la fondation ont été modifiés. Sa nouvelle dénomination est: **Fondation en faveur du personnel de «Bols continentaux et exotiques S.A.» et de la «Nouvelle société Bois et Matériaux de construction S.A.»**. Elle a pour but de procurer une aide aux employés et ouvriers des deux sociétés et éventuellement à leurs familles afin de faire face aux conséquences économiques résultant de la maladie, des accidents, du chômage, de la vieillesse et du décès, selon la libre appréciation du comité. La fondation est administrée par un comité d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Georges-Hermann Bornand, président (inscrit); Rodolphe Aellig (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé vice-président; Yvan Leuba, secrétaire, de la Côte aux Fées et Buttes (Neuchâtel), à Genève, et Jean Kocher, caissier (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue de la Scie 3 (bureaux de Bois continentaux et exotiques S.A.)

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Bau- und Finanzgesellschaft Kurfürstehof AG., Glarus**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Bau- und Finanzgesellschaft Kurfürstehof AG., mit Sitz in Glarus, hat in seiner ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1952, gemäss öffentlicher Urkunde beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 250 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen, durch Annullierung von 200 Aktien zum Nennwert von je Fr. 1000.

In Nachachtung von Art. 733 OR sind Ansprüche von Gläubigern spätestens innerhalb zwei Monaten nach Erscheinen der letzten Publikation bei der Gesellschaft geltend zu machen. (AA. 159<sup>h</sup>)

G l a r u s, den 16. Juni 1952.

**Bau- und Finanzgesellschaft Kurfürstehof AG., Glarus:**  
 Der Verwaltungsrat.

**Kraftwerk Laufenburg**

**Jahresschluss-Bilanz per 31. Dezember 1951**

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Rp.		
Konzession	2 000 000	—	Aktienkapital	28 000 000
Elektrizitätswerk	34 345 080	—	Allgemeiner Reservefonds	5 224 000
Stromverteilungsanlagen	27 148 284	—	Hemfallfonds	13 640 000
Bahnanschluss und Strassen	399 980	—	Erneuerungsfonds	34 565 000
Industrie- und Baugelände	461 727	—	Kreditoren	11 394 760
Wohnhäuser	860 344	—	Guthaben der Personalfürsorgestiftung	101 503
Beteiligungen	15 775 652	—	Gewinn-Vortrag 1950	Fr. 123 664.—
Wertschriften	7 116 168	—	Reingewinn 1951	• 2 726 557.—
Banken, Postscheck, Verrechnungsstelle	858 344	—		
Debitoren	6 792 612	—		
Kasse	17 293	—		
Debitoren aus Kautionen: Fr. 234 070.—			Kautionsverpflichtungen: Fr. 234 070.—	
	95 775 484	—		95 775 484
Soll		Haben		
	Fr.	Rp.		
Allgemeine Unkosten und Steuern	3 709 629	47	Saldo-vortrag von 1950	123 664
Einlage in den Heimfallfonds	250 000	—	Betriebsüberschuss	6 986 542
Einlage in den Erneuerungsfonds	1 450 000	—	Ertrag der Beteiligungen und Zinsen	1 249 643
Zuweisung an die Personalfürsorgestiftung	100 000	—		
Aktivsaldo	2 850 221	—		
	8 359 850	47		8 359 850

(B 60)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aegypten
Neue Einfuhrzölle

Mit Dekret vom 5. Juni 1952 haben die ägyptischen Behörden eine Erhöhung der Zölle für verschiedene Textilwaren verfügt. Für die nachstehend aufgeführten Waren wurden die neuen Zollgebühren wie folgt festgelegt:

Egypte
Nouveaux droits d'importation

Par décret du 5 juin 1952, les administrations égyptiennes ont procédé à un relèvement des tarifs douaniers pour différents articles textiles. Pour les produits indiqués ci-dessous, les nouvelles taxes douanières ont été fixées ainsi qu'il suit:

Table with 5 columns: N° du tarif, Article, Unité de perception, Montant des droits, Droit ad valorem, Droit ad valorem supplémentaire. It lists various textile items and their respective duties.

(1) Les articles mélangés de fils métalliques acquièrent le droit de textile selon l'espèce, augmenté de 20%. 113. 21. 6. 52.

Postscheckverkehr, Beitritte - Cheques postaux, adhésions

Aarau: Kuhn-Süss Walter, VI 460. Oehler Beat, Dr. jur., Fürsprech, VI 9420. Adelboden: Hunziker-Nägelin Moritz, III 7675. Adliswil: Tremp Ferdinand, Gartenbau, VIII 41500. Alrolo: Gruppo Olimpadi 1956, XI 5346. Allschwil: Rudin Yvonne, Fräulein, V 16296. Alpnach-Dorf: Imfeld & Co. F., Bauunternehmung und Transporte, VII 12329. Arnex-sur-Orbe: Caisse de crédit mutuel, II 23. Arosa: Zürcher Wolfgang O., Assistenzarzt, X 6432. Astano: Pro restauri chiesa parrocchiale, XIa 5845. Athéaz: Dupont Pierre, Bâtiments et travaux publics, Avusy, I 12819. Bad Ragaz: Bigger-Egger P., Velos, Motors, X 6427. Baden: Elektrizitätswerk Rheinau AG., VI 9800. Basel: von Brun Gerh. d., Generalvertretung, V 17867. Dätwiler-Lederer E. R., Frau, staatl. dipl. Heil-Masseuse, V 24264. Gaechter Alfred, Ingenieur, V 24256. Gillieron-Schaub Eduard, V 24270. Grollmünd-Lauter Alfred, V 17624. Grüniger-Neyer H., V 24263. Handschin-Scherrer Ernst, V 24261. Immobilien-Gesellschaft zum Brückenkopf, Breite, V 19542. Lüthli-Lottner Martha, V 24262. Nägeli Gustav, Maler- und Tapeziergeschäft, V 24266. Sanar Immobilien AG., V 24269. Schlag-Zabotto Walter, Buchdrucker, V 18426. Schweizerische Aktion 'Pfadfindertum für Alle', Basel-Stadt und Basel-Land, V 17390. Sigrist Walter, Swiss Tailor, V 23951. Tomasina-Echant E., Frau, V 11455. Bassecourt: Isering Joseph, IVa 8004. Bazenheid: Organisationskomitee St. Gallen-Appenzell, Kunstturntag, IX 9503. Beatenberg: Dallo C., Maurermeister, III 23399. Bellinzona: De Agostini Itala, XI 5349. Bern: 'Abris' Autoptand-Kreditgesellschaft, Dr. Traeber & Co., III 9550. Cosandrer René und Georges, III 13016. Enzen Kurt, 'Enco'-Vertrieb, III 10327. Hirschi Adolf, Lebensmittel, Früchte und Gemüse, III 9796. Lanz-Sintuel L., Frau, Radio-Occasionen, III 10045. Moil Harry, Maler- und Gipsergeschäft, III 23395. Rossi-Sauvage Gilbert, III 13228. Sommergastspiel im 'Schweizerbund', Heinz Welhmann, III 1119. Wälti Siegfried & Co., Reformhaus, Marktgas-Passage, III 23381. Wengereibeurgshaus Walter, Innendekorationen, III 17273. Wichtermann Marcel, 'Novo-Kontorbedarf', III 23385. Bettelheim Dürig F., Spengler und sanitäre Installationen, Va 1382. Blei-Boss-Aubry J., fondé de pouvoirs, IVa 8025. Dante Alighieri, IVa 7992. Escher Fritz, vins et spiritueux, IVa 8023. Haag Emmanuel, Oberförster, IVa 8008. Kaufmann L., Kaufmann, IVa 8022. Kirchnerhof Erna, Fräulein, kaufmännische Angestellte, IVa 8016. Metallgläsererei Waldmann, IVa 8017. Proclair-Reklamefachgeschäft, R. Barbier-H Bossart, IVa 7980. Roth Fred., Dr. méd. vétérinaire, Therarzt, IVa 8005. Schürch & Engler, camionnage, Transporte, IVa 8014. Schwab F. (Dépôt Otto Biltzer), IVa 8011. Semaine d'offrande missionnaire, IVa 8010. Binningen: Tschopp-Zellweger Walter, V 10325. Bodio: Lucchini Mario, maestro, XI 5348. Bottmingen: Hartmann Max, Kaufmann, V 17327. Die Lucy: Donzall Louis, sables et graviers, Pont-en-Ogoz, IIa 4481. Bulle: Contemporains 1904, IIa 4479. Staub-Landolt Margrit, Mm, IIa 4489. Buochs: Näpfli K., mechanische Werkstätte und landwirtschaftliche Maschinen, VIII 6614. Burgdorf: Gailati Werner, Dr. rer. pol., IIIb 2060. Bürglen (Thurgau): Miriach M., 'Avia-Service' und Fahrzeugbau, VIIIc 598. Buttisshof: Hess E., Dr. med., VII 11582. Carabbia: Sigismund Luigi, XIa 3101. Castagnola: Taddè Domenico e figlio Ing. Modesto, XIa 1708. Castasegna: CAS sezione Bregaglia, X 6428. Castione: Wulschleger P. S. A., fabbr. art. in legno, XI 467. Châtouaze: Société de laiterie, IIa 4482. La Chaux-de-Fonds: Ducommun Laurette, professeur de piano, IVb 3754. Maitre Jeanne et Aurèle, IVb 3755. Mantel A.-M. Montandon, architectes, IVb 3415. Perrenoud Maurice, graveur sur acier, IVb 3385. Rossel Ulysse, horticulteur, IVb 3545. Rutli Erlo, commis, IVb 1729. Chlasso: Lucini Cesare, foto, film, XIa 5842. Chur: Jöhrli Jean, Vertrieb technischer Neuheiten, X 6429. Kantonales Jagdschiessen des Kantonal-bünderischen Jägerverbandes, X 6426. Coligny: Jeunesse litéraire de Coligny, I 12811. Cormondrée: Méla frères, entreprise de bâtiments, IV 2585. Davos-Platz: Frei Jakob, Transporte, X 6425. Dietikon: Müller Josef, Transporte und Schweinezüchtel, VIII 28808. Dornach: Freisinnig-demokratische Partei und Jungliberale Bewegung, V 17131. Dübendorf: Spichtig Remigius, pharmazeutische Produkte, VIII 45317. Dülken: Klein Otto, 'Volwa'-Waschmaschinen-Vertrieb, Vb 1446. Egerkingen: Felber-Studer E., Handlung, Vb 3247. Emmenbrücke: Schülervereinigung 1923, Gemeinde Emmen, VII 2227. Eschlikon (Thurgau): Turnverein Eschlikon, VIIIc 410. Escholzmatt: Wirth P., Pfarrer, VII 8788. Estavayer-le-Lac: Wiederhold S., Prokurist, V 20018. Etlivand: Baumgartner W., repräsentant, IVa 7327. Faldo: Degagna generale di Tarnoglio Mairengo, Faldo Stazione, XI 5347. Pedrini Maurizio & figli, coloniali, albergo, Milano, XI 5345. Flühl (Luzern): Grundbuch-Bereinigungssamt, VII 13579. Fontaine (Neuchâtel): Garage central, J.-L. Devonnes, IV 4157. Frauenfeld: Roth Emilie, Frau, VIIIc 4069. Fribourg: Asby Xavier, maître ramoneur, IVa 4477. Basile-Gady Isabelle, Mm, IIa 4488. Chabran Berthe, kiosque Pont Zaehringen, IIa 4478. Contemporains 1920, IIa 4484. Heifer Alfred, produits en ciment, Glisviez, IIa 4486. Livres littéraires techniques et artistiques,

Raymond Pittet, IIa 4483. Villa Eymard, avenue du Midi 39, IIa 4487. Full-Reuenthal: Bischofberger-Thoma Mathilde, Frau, VI 7350. Fürstenu: 4. Bwänder Nationalturntag 1952, X 6424. Genève: Association genevoise des marchands photographes, I 12816. Association suisse des médecins assistants, section de Genève, I 10758. Dillier P.-L., I 12810. Esquipet des grades-frontière de la classe 1932, I 10044. Fiechter Journal suisse d'Egypte et du Proche-Orient, I 12549. Reilstab Ad., 'Sarela', électroplastie, I 12818. Simonin A. et J., M. et Mm, I 12821. Widmer Werner, mécanicien, I 12813. Gingsins: Agostino pour la lutte contre le doryphore, Gingsins-Cheserex, I 12815. Gordola: Locarnini Socineto, sacerdote, XI 5344. Grandson: Droguerie A. Muller, III 16231. Grenehen: Koch Paul E., IVa 8012. Grünen: Bärtschi Werner, Chefmonteur, IIIb 2059. Gunzga: Flückiger Oskar, landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Vb 1538. Herdern: Zwirner Herdern AG., VIIIc 3869. Horgen: Baer Eduard, Kreuz-Garage, VIII 45349. Horw: Matthey Elly, 'Apollo'-Versand, VIII 45355. Hubersdorf: Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Flumental-Hubersdorf, Va 4003. Ibach: Pfarrvikariat, VII 13217. Interlaken: Hôtel des Trois Sapins, C.-L. Boivin, III 14962. Kissling A., Möbel und Innenausbau, III 13122. Orgelfonds, Kirche Unterseen, III 8316. Kandersteg: Internationales Rovermoot 1953, III 23394. Kerns: Büttler W., Dr. med., VII 13832. Kirehlerau-Moosleerau: Baumberger-Lüscher P., Textilwaren, VI 6591. Konolfingen: Gemeinschaftsunternehmung Paul Bettler und César Bay, III 23384. Konolfingen-Dorf: Stucki Karl, Kaufmann, III 10869. Kreuzlingen: Thurgauischer Gärtnermeister-Verband, VIIIc 1105. Wyder Paul, Fürsprecher, VIIIc 1197. Künsnacht (Zürich): Heinrich Kurt, Bootbau, VIII 31892. Langendorf: Locher Fritz, Radio- und Verstärkeranlagen, Va 4002. Lansanne: Ausoni Arno, II 10167. Bagnoud Ernest, II 10938. Brailard Jacques-R., II 3367. Camille couture, Mm Camille Ryt, II 12104. Chammartin Joseph, tabacs, cigares, articles de fumeurs, II 14612. Küffer Emilie, II 12235. Lassus Jacqueline, Mm, II 9192. Monnard Olive, placeur de bancs de marchés, II 11911. Panchaud Nelly, Mm, II 11593. Schiltzer Antoine, II 14042. Société coopérative du lin, succ. Max Bratter, succursale de la Suisse romande, II 7387. Société Immobilière Rosamonde S. A., II 15068. Wenger Edouard, créations publicitaires, II 9463. Yung-Gex Susanne, Mm, II 16293. Lauterbrunn Musikgesellschaft, III 1212. Lenk (Simmental): Bratschi A., Lehrer, Agentur 'Zürich-Unfall', III 10684. Le Llu: Société fédérale de gymnastique, section de Le Llu, II 15872. Losarno: Fabbri & Bonato, sagl., frutta e verdura all'ingrosso, XI 5351. Le Loe: Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique d'horlogerie, Chs. Tissot & fils S. A., IVb 3757. Eglise réformée, paroisse du Loe, cœur d'enfants 'Les Grillons', IVb 2510. Fondation des œuvres sociales de la fabrique d'horlogerie Chs. Tissot & fils S. A., IVb 1662. Inglin H., Mm veuve, grâce, Foul 30, IVb 1806. Lngano: Crespi Stierlin, administration stable, XIa 5840. Farmacia San Antonio, XIa 5843. Federazione svizzera legatori e cartonaggi, XIa 5844. Galli Carla Luigia, XIa 657. Unione svizzera fotografi ASCAT, sezione Ticino, XIa 4832. Luterbach: Kirchenbasar 1952, Tombolokomite, Va 2983. Lutry: Vannoni & fils E. Savuit, II 15612. Luzern: Burch Karl, Drogist, VII 12677. Christen Paul, Beamter SBB, VII 14525. Heller-Küttel A., VII 2466. Huber Jos., Löwenplatz 9, VII 10987. Huwylter Eugen, 'Elite'-Metallwaren, VII 12588. Le Coultre-Oltremare S. A. Genève, Agency Lucerne, VII 14464. Maschwanden: Gut Ernst, Notariatsbeamter, VIII 30878. Mellen: Schleiffer Louis, Oxyphen-Vertrieb, Feldmatten, VIII 23113. Mendrisio: Alcoler S. A., XIa 5837. Baumgartner Bruno, ufficio incassi revisio, XIa 5847. Galfetti Florindo, impresa costruzioni, XIa 5839. Mogelsberg: Schatzmayr Karl, Christliche Mission für entschiedenes Christentum, IX 13191. Molens (Valais): Nelly Alphonse, transports, IIc 1765. Montana-Vermala: Maier Robert, atelier mécanique, IIc 4653. Monthey: Avanthey Maurice, transports, IIc 1285. Moudier: IV\* Circuit Prévôtis, IVa 7977. Haas Walter, commerce de bols, IVa 8019. Murten: Salzmann Armin, IIa 4480. Schweizerischer Verband der Detailreisefirmen des Central- und Bildhauergewerbes, IIa 4485. Neuchâtel: Bonhôte Jeanne, Mm, IV 5258. C. p. fus. 1/233 Cap. Ramseyer, IV 5186. Jeanneret Frédéric, représentations, IV 3409. Nennhausen am Rheinfalt: Müller R., Frau, VIIIa 3404. Nidau: Béguin François, IVa 8020. Novaggio: Delmeico Flori, mobili serratenta, XIa 5846. Oberburg: Burri-Stettler Rudolf, IIIb 2058. Obergesteln: Gemeinde Obergesteln, IIc 3127. Olten: Schweizerischer Sparverein der Fehrbach Pilgervereinigung, Vb 670. Orschwaben: Siegrist Paul, Malergeschäft, III 15173. Ostermündigen: Ateller E. Tschanz, III 12938. Payerne: Zuberbühler Marie-Louise, Mm, II 5395. Porrentruy: Parietti-Etienne Nonn, peintre, IVa 8024. Raron: Pfammatter Alphonse, Arbeitersekretär, IIc 2369. Navire: Perrenoud Charles, famille, IIc 2897. Rheinau: Elektrizitätswerk Rheinau AG., VI 9800. Rhehen: Müller Werner, kaufmännischer Angestellter, V 10538. Rüderswil: Holzverwertungsgenossenschaft Lauperswil-Rüderswil, IIIb 1808. Rütli (Zürich): Schweizerischen Frauen-Alpen-Klub, Sektion Zürcher-Oberland, VIII 45384. St. Gallen: Eggen-schwiler W., chemisch-technische Produkte, IX 4056. Weber Max, Autotalerei, IX 2329. St.-Imier: Fleury & Fink, déchets industriels, transports, IVa 7589. St-Sulpice (Vaud): Joss Fritz, II 12501. La Sagne (Neuchâtel): Société de musique 'L'Espérance', IVb 2344. Sehaftshusen: Aktionskomitee zur Erhaltung der Büssinger Bergkirche, VIIIa 864. Bernasconi A., Fräser, VIIIa 1865. Burkhard Dr. E., Frau, VIIIa 2529. Freiwirtschaftlicher Genossenschaftsverlag, VIIIa 3554. If Hanspeter, VIIIa 3469. Liegen-schaft 'Bahtal', Jb. Bolli, VIIIa 522. Schenren: Rihl Willi, grandisreur, Schwadernau, IVa 8013. Schelleren: Gyr Alois Louis, Disponent, VIII 36037. Seewen (Schwyz): Ruch P., Garage Mythenblick, VII 3505. Selma: Ufficio parrocchiale, VII 5337. Sempach-Stadt: Kavalierverein Sempach und Umgebung, Springkonkurrenz, VII 14306. Le Senter: Monnat-Adatte A., tailleur, II 12155. Slon: Lorenz Henri, commercant, IIc 2840. Sirmach: Remig-Markt zugunsten Kirchenbauten Eschlikon und Münchwil sowie des Kinder-gartens Sirmach, VIIIc 1843. Solothurn: Freischützen, Va 3989. Sonvico: Consiglio parrochiale, XIa 2715. Spiegel bei Bern: Zürcher Hans W., Mercerie en gros, III 10086. Spliez: Gerster Albert, Handelsgärtnerei, III 8957. Stalden (Sarnen): Chalet Luegisland W. K. Will, VII 5371. Suhr: Scherrer Ulrich, VI 9245. Surses: 'Luzerner Hinterländer-Verein' Surses und Umgebung, VII 14037. Thun: Krebs Adolf, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, III 23362. Schenk K., Vertretung für chemische- und technische Produkte, III 11771. Wohnbaugenossenschaft 'Schöneu', II. Bauetappe, III 2582. Troinex: Parioise protestante de Troinex-Veyrier, I 6955. Unterterzen: Zement- und Kalkfabrik Unterterzen AG., X 6423. Urdorf: Jakob Egon, Küchenchef, Gasthaus zur 'Sonne', VIII 45328. Lehmann Friedrich, Gutsbetrieb, Schüracker, VIII 45310. Suter Werner, elektrische Installationen, VIII 22696. Versler: Travaini Jean, menuiserie, I 12817. Versolx: Salaz René, financier privé, I 4646. Vesenaz: Calendret Charles, café, charcuterie, I 8385. Vordenwald: Erbengemeinschaft Ruesch & Häusermann, Vb 2515. Waldstatt: Möckli Fritz, Küchenmöbel-Fabrikation, IX 8601. Wallbach: Kym-Probst Anton, VI 9639. Wallseilen: Kirchenchor Wallseilen, VIII 10648. Welfalden: Leutenegger-Rädle Hugo, Leutenewarenfabrikation, VIIIc 2515. Willisau: Trachsel Gottfried AG., Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge, VII 14497. Winterthuri Erb Jakob, Milch und Milchprodukte, VIIIb 5096. Hengelhaupt-Zimmermann Betty, Frau, VIIIb 5098. Würenlos: Weibel H., Vertreter, VI 9690. Yverdon: Contemporains 1922, Yverdon et environs, II 5123. Zignau: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft (Consum Puril VOLG), X 6419. Zofingen: Orchesterverein, Vb 1399. Zürieh: Banner Paul, Optikermeister, VIII 45390. Boller & Petschen Roller-Salon, VIII 27450. Bossard-Ramstein Gertrud, VIII 32629. Brändler Rosmarie Marie-Rose, Mode individuelle, VIII 38301. Chaufeur-Genossenschaft für Taxi und Cars, VIII 8306. Contaro Vertretung AG., VIII 45382. Dietrich Erwin, Drechsler, VIII, 45389. Egli Walter, PTT-Angestellter, VIII 45331. Emox AG., VIII 8799. Gelb Paul, Papierwaren- und Toilettenartikel, VIII 45368. Heer Willi, Waschanstalt, VIII 45393. Höhn Hans, Konditorei, VIII 10558. Immobilien AG., Rötli, VIII 1374. Inhelder Werner, kaufmännischer Angestellter, VIII 13730. Kalt Hermann, Mechaniker, VIII 45377. Kranken- und Unfallversicherung des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes, Sektion der christlichsozialen Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, VIII 17632. Martin A., Ing., Industrie-Vertretungen, VIII 19451. Müller Willi E., Ing., VIII 45391. Miltanova AG., VIII 45342. Peter-Bronitawski Hans, Dr., VIII 45316. Pizzolotto-Calanca E., Frau, Weiss- und Buntstückerl, VIII 12386. Rido GmbH, VIII 33422. Rohrer André, Werbe-Grafik und -Beratung, VIII 21964. Rüeegg-Weber Johann, Magaziner, VIII 45358. Schiewiler O., Bauunternehmung Gossau (St. Gallen), Filiale Zürich, VIII 24947. Schmutz Erwin, Sekretär, VIII 31114. Schneberger Albert, Verkäufer, VIII 45297. Senn Hans, kaufmännischer Angestellter, VIII 45352. Sozialdemokratische Partei Zürich III, Jubiläumsfest 75 Jahre, VIII 30486. Spieless-Renk Robert, VIII 45378. Stampfli Othmar A., Kaufmann, VIII 23084. Staub Hans, Vertreter, VIII 45341. Steinemann E., Frau, Reinigungs-geschäft, VIII 45379. Verband allgemeiner Zionisten in der Schweiz, Gruppe Zürich, VIII 45370. Waser Heinrich, Reklame, VIII 45392. Weiss Heinrich, Gravier-anstalt, VIII 45318.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# BASELSTADTSCHE HYPOTHEKENBANK

Basel — Liestal — Gelterkinden

Gegr. 1849



## KASSAOBLIGATIONEN

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Juli bis 31. Dezember 1952 kündbar werdenden Obligationen auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört am Verfalltag auf.

Für gekündigte Titel offerieren wir bis auf weiteres die Konversion ab Verfalltag zu

3%, Laufzeit 5 Jahre,

oder

2½%, Laufzeit 3 Jahre.

Neue Obligationen geben wir zu den gleichen Bedingungen aus.

21. Juni 1952

Die Direktion

## Holding Ed. Laurens S.A., Bâle

Suivant décision de l'assemblée générale du 17 juin 1952, le dividende afférent à l'exercice 1951/1952 sera payable, contre présentation du coupon N° 23, à raison de 22 fr. 50 moins impôt 80%, net 15 fr. 75 pour les actions ordinaires série A, et de 9 fr. moins impôt 30%, net 6 fr. 30 pour les actions ordinaires série B, à partir du 24 juin 1952 aux domiciles suivants:

S. A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève,  
Société de banque suisse, à Bâle,  
Crédit suisse, à Zurich,

et à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

## ST.-GALLISCHE CREDITANSTALT

Gegründet 1854 ST. GALLEN Marktplatz 1

Wir kündigen hiermit alle bis 31. Dezember 1952 kündbaren

### Obligationen und Kassascheine

unsrer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

St. Gallen, den 21. Juni 1952.

Die Direktion.

## Obligations à lots 2 1/2 %

# Société d'Habitations Salubres, à Genève

48<sup>e</sup> tirage du 10 juin 1952

Les obligations dont les numéros suivent seront remboursées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1952, sans frais, sous déduction du timbre fédéral de 5% et de l'impôt anticipé de 25% sur les primes. Les titres doivent être présentés coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1952 et suivants attachés.

1 obligation remboursable en 10 000 fr.: N° 24257

2 obligations remboursables en 1000 fr.:

N° 28653 N° 36310

10 obligations remboursables en 250 fr.:

N° 13891 14134 14695 22996 23602  
24394 26192 35879 39402 59492

30 obligations remboursables en 100 fr.:

N°	604	4533	4583	5401	7291	9651
	10030	11540	13866	21253	24635	25311
	25612	26663	27428	27486	27964	29355
	34761	34821	38415	39070	41498	43582
	49889	52010	57300	58237	59557	59574

1442 obligations remboursables au pair (50 fr. net d'impôt) avec coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1952 et suivants attachés.

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (50 fr.), sauf ceux imprimés en caractère gras déjà inscrits en tête de la présente liste:

89	2454	5301	7845	10426	13598	16338	20272	23080	25462	28195	30625	33560	36310	39333	42452	45238	47059	50593	53040	56087	58348
94	2503	5324	7901	10539	13605	16406	20370	23082	25612	28232	30638	33586	36320	39402	42482	45280	47963	50634	53090	56106	58351
128	2541	5359	7958	10599	13608	16434	20395	23131	25621	28304	30641	33594	36368	39412	42503	45401	47965	50703	53218	56137	58373
184	2546	5401	8174	10616	13616	16628	20445	23205	25688	28311	30790	33673	36390	39424	42511	45461	48020	50721	53225	56294	58429
197	2654	5410	8187	10741	13627	16811	20456	23243	25693	28331	30855	33742	36401	39434	42608	45479	48039	50736	53232	56296	58439
210	2669	5434	8196	10775	13634	16990	20488	23283	25710	28362	30863	33750	36455	39482	42661	45485	48048	50743	53239	56318	58542
289	2791	5447	8240	10849	13821	16994	20585	23294	25731	28364	30975	33769	36518	39509	42699	45490	48073	50754	53333	56336	58543
298	2833	5499	8263	10931	13866	16999	20600	23368	25783	28460	31118	33785	36521	39715	42970	45496	48098	50772	53393	56361	58556
376	2838	5525	8270	11022	13891	17018	20617	23386	25785	28489	31192	33815	36588	39724	43022	45515	48111	50839	53448	56369	58581
377	2924	5580	8297	11248	13902	17136	20669	23455	25849	28521	31205	33857	36617	39783	43092	45563	48137	50846	53482	56446	58613
379	3010	5654	8372	11260	13913	17394	20681	23483	25855	28570	31216	33884	36662	39814	43133	45581	48225	50866	53497	56562	58637
381	3035	5706	8401	11286	13925	17414	20711	23497	25935	28584	31249	33912	36735	39821	43164	45651	48306	50903	53522	56598	58641
410	3062	5709	8410	11361	14011	17428	20778	23515	25950	28590	31251	34011	36761	39821	43199	45653	48397	50913	53530	56603	58651
416	3078	5779	8476	11413	14027	17479	20810	23535	25994	28601	31299	34030	36802	39878	43230	45663	48436	50919	53537	56628	58685
604	3088	5779	8486	11470	14103	17493	20896	23551	26031	28636	31315	34032	36895	39886	43255	45672	48488	50930	53543	56650	58720
802	3179	5840	8504	11493	14114	17605	20968	23553	26075	28645	31333	34044	36917	39891	43259	45687	48572	50942	53623	56696	58777
857	3298	5845	8540	11500	14134	17684	21008	23560	26078	28653	31409	34111	36938	39920	43282	45729	48688	50943	53655	56720	58842
867	3299	5859	8580	11540	14142	17815	21072	23589	26128	28674	31410	34113	37034	39958	43350	45743	48794	50944	53680	56734	58892
868	3301	5876	8586	11581	14197	17826	21117	23602	26145	28703	31428	34123	37139	39976	43310	45762	48821	50989	53708	56736	58912
905	3364	5967	8632	11592	14201	17853	21253	23637	26185	28751	31520	34226	37201	40032	43311	45781	48855	51096	53732	56812	58913
919	3528	6066	8636	11646	14231	17886	21263	23646	26192	28848	31583	34267	37217	40044	43345	45789	48869	51101	53746	56873	58934
942	3593	6111	8645	11675	14291	17889	21302	23676	26197	29000	31661	34394	37253	40168	43399	45807	48966	51117	53813	56900	58987
994	3615	6133	8730	11737	14321	17956	21345	23699	26202	29043	31683	34431	37255	40301	43517	45883	48998	51167	53845	56944	59022
1003	3638	6166	8745	11755	14378	18090	21361	23755	26231	29087	31758	34472	37279	40386	43531	45907	48996	51207	53880	56944	59022
1004	3652	6173	8813	11764	14402	18031	21369	23780	26272	29096	31759	34475	37404	40400	43542	46223	48955	51218	53917	56945	59041
1116	3691	6194	8857	11792	14449	18064	21372	23808	26308	29130	31761	34510	37414	40409	43582	46294	48979	51265	53970	57001	59043
1136	3724	6226	8894	11804	14466	18163	21409	23845	26354	29158	31792	34566	37602	40484	43621	46295	49002	51269	54008	57015	59051
1153	3741	6278	8897	11923	14547	18202	21411	23854	26444	29171	31802	34579	37609	40526	43676	46311	49059	51282	54135	57033	59117
1194	3793	6277	8912	11930	14624	18233	21463	23886	26527	29257	31896	34616	37638	40549	43696	46318	49059	51284	54151	57066	59120
1195	3819	6324	8958	11988	14654	18322	21519	23899	26566	29258	32006	34670	37673	40643	43750	46366	49104	51322	54363	57149	59163
1210	3832	6345	8987	11995	14695	18326	21544	23903	26585	29265	32064	34761	37714	40643	43751	46366	49145	51375	54363	57149	59163
1316	3850	6486	9013	12034	14752	18338	21677	23963	26658	29290	32083	34763	37758	40719	43772	46377	49153	51375	54363	57149	59163
1359	3891	6561	9045	12062	14788	18417	21748	24010	26661	29309	32130	34881	37793	40747	43782	46442	49203	51391	54524	57258	59188
1364	3894	6696	9054	12103	14833	18478	21758	24025	26663	29348	32138	34881	37885	40783	43852	46490	49282	51519	54542	57272	59287
1368	3926	6799	9089	12124	14861	18482	21767	24040	26674	29355	32228	34889	37886	40783	43852	46490	49282	51519	54542	57272	59287
1391	3928	6811	9097	12145	14947	18599	21910	24097	26683	29410	32343	34918	37917	40918	43901	46506	49299	51543	54602	57276	59328
1398	3967	6812	9229	12175	15006	18696	21915	24194	26714	29412	32359	35024	37937	40966	43905	46601	49329	51634	54721	57300	59331
1421	3987	6814	9234	12229	15037	18722	21924	24195	26714	29447	32368	35027	37937	40988	43926	46672	49341	51643	54757	57327	59360
1465	4071	6823	9249	12244	15043	18728	21932	24210	26819	29450	32397	35081	38024	41185	44111	46688	49381	51650	54782	57402	59402
1472	4082	6848	9372	12267	15045	18841	22037	24257	26833	29455	32476	35170	38130	41207	44140	46760	49404	51677	54782	57402	59477
1492	4113	6891	9493	12281	15151	18853	22072	24278	27018	29480	32501	35227	38133	41256	44175	46859	49430	51717	54778	57493	59479
1496	4203	6931	9535	12284	15193	18862	22083	24279	27024	29513	32506	35266	38281	41261	44182	46880	49459	51805	54899	57516	59481
1543	4234	6934	9562	12346	15223	18910	22135	24290	27072	29528	32558	35350	38309	41269	44205	47002	49471	51907	54924	57518	59499
1571	4272	6940	9580	12509	15239	18923	22169	24359	27124	29643	32587	35351	38309	41341	44269	47028	49513	51966	54949	57534	59557
1632	4359	6946	9583	12569	15254	19026	22221	24394	27135	29644	32601	35381	38364	41407	44140						

# Kanton Graubünden

## 3%-Anleihe von 1897, Serie B, Nr. 1-20 000

Auf den 1. Oktober 1952 gelangen die restlichen Obligationen obiger Anleihe zur Rückzahlung.

755 Obligationen à Fr. 500, nämlich die Nummern:

13	2005	3785	6096	8019	10164	12022	13552	15267	16959	18719
17	2092	3811	6103	8049	10180	12040	13573	15334	17004	18750
52	2100	3847	6204	8055	10195	12115	13594	15336	17020	18775
136	2113	3901	6283	8091	10239	12155	13617	15358	17088	18782
149	2172	3990	6311	8107	10241	12207	13624	15382	17107	18805
164	2195	4043	6345	8139	10249	12211	13646	15385	17119	18811
231	2196	4068	6359	8225	10277	12232	13707	15387	17133	18866
238	2230	4075	6381	8228	10292	12238	13723	15397	17151	18874
286	2254	4084	6385	8231	10312	12265	13726	15422	17232	18907
329	2258	4216	6400	8261	10326	12333	13751	15465	17234	18939
332	2268	4240	6421	8310	10372	12342	13775	15474	17235	18950
517	2287	4279	6544	8340	10420	12343	13806	15553	17249	18962
549	2339	4284	6658	8346	10424	12357	13817	15559	17265	18973
557	2342	4303	6690	8414	10452	12399	13836	15566	17287	18978
553	2378	4316	6709	8438	10554	12440	13873	15634	17299	18986
603	2382	4328	6710	8442	10599	12463	13893	15647	17317	18995
621	2420	4383	6732	8454	10628	12475	13923	15655	17334	19022
627	2450	4393	6744	8488	10648	12488	13943	15662	17353	19054
666	2459	4438	6754	8529	10680	12496	13960	15675	17378	19074
725	2481	4448	6822	8557	10682	12498	13975	15676	17411	19106
746	2486	4460	6865	8591	10749	12508	13995	15713	17417	19167
778	2498	4594	6911	8620	10769	12516	14003	15787	17420	19188
834	2513	4631	6927	8678	10802	12541	14059	15799	17468	19296
837	2532	4679	6961	8692	10816	12649	14084	15810	17519	19316
925	2570	4892	6964	8723	10857	12691	14091	15825	17578	19318
934	2584	4700	6966	8748	10868	12698	14132	15839	17611	19356
950	2611	4705	6970	8766	10869	12726	14148	15845	17620	19406
987	2662	4736	6992	8791	10874	12756	14153	15894	17638	19407
1010	2668	4747	7005	8802	10883	12768	14154	15900	17674	19412
1091	2726	4768	7026	8810	11015	12796	14173	15946	17686	19416
1103	2767	4771	7038	8820	11037	12801	14253	15965	17712	19419
1163	2790	4841	7058	8826	11042	12861	14269	15976	17733	19421
1181	2836	4845	7088	8840	11056	12880	14308	15982	17745	19423
1189	2856	4850	7172	8957	11087	12925	14321	15992	17773	19446
1237	2879	4852	7196	9003	11089	12932	14349	16044	17842	19477
1247	2909	4883	7218	9024	11103	12952	14361	16184	17861	19497
1252	2928	4892	7242	9115	11182	12957	14375	16218	17881	19508
1288	2932	4919	7263	9156	11206	12966	14378	16236	17887	19517
1292	2943	4990	7275	9170	11221	12994	14415	16332	17933	19530
1294	2966	5002	7282	9216	11276	13028	14503	16367	17973	19556
1357	2977	5011	7285	9250	11283	13035	14515	16386	17984	19559
1431	3042	5016	7298	9278	11293	13049	14561	16402	18051	19586
1437	3073	5037	7302	9297	11344	13079	14591	16467	18062	19588
1467	3091	5043	7399	9325	11360	13085	14592	16479	18063	19638
1559	3178	5075	7443	9391	11365	13110	14650	16507	18107	19639
1604	3190	5091	7456	9399	11375	13115	14652	16530	18202	19700
1606	3198	5097	7474	9413	11384	13121	14693	16544	18237	19744
1634	3229	5149	7483	9436	11401	13135	14758	16555	18266	19765
1655	3278	5158	7530	9457	11431	13150	14792	16572	18282	19777
1689	3283	5194	7534	9466	11435	13167	14803	16584	18303	19784
1733	3296	5274	7543	9486	11444	13210	14811	16591	18305	19796
1735	3328	5366	7557	9500	11548	13226	14819	16610	18316	19830
1737	3334	5406	7570	9512	11563	13247	14857	16660	18345	19844
1752	3380	5456	7693	9549	11638	13252	14871	16679	18392	19856
1771	3408	5511	7713	9558	11643	13260	14892	16690	18406	19857
1819	3438	5513	7730	9566	11668	13308	14899	16698	18414	19859
1822	3453	5552	7741	9704	11709	13317	14938	16740	18436	19864
1878	3459	5600	7753	9706	11710	13324	14948	16749	18437	19868
1888	3496	5644	7766	9823	11727	13357	14990	16751	18449	19870
1890	3507	5669	7826	9831	11748	13361	14991	16760	18475	19905
1893	3525	5773	7830	9850	11824	13362	14997	16781	18480	19928
1894	3555	5787	7851	9858	11826	13403	14998	16809	18530	19930
1897	3619	5826	7859	9921	11895	13407	15017	16814	18565	19953
1931	3665	5866	7878	9984	11899	13409	15045	16816	18593	19960
1949	3667	5871	7890	10058	11955	13421	15068	16907	18640	19982
1950	3694	5886	7893	10122	11963	13444	15118	16922	18660	
1958	3738	5901	7927	10132	12005	13454	15182	16925	18662	
1984	3773	5934	7950	10135	12006	13533	15217	16942	18681	
1991	3777	6052	7990	10148	12020	13543	15239	16951	18706	

Mit dem 1. Oktober 1952 hört die Verzinsung obiger Titel auf.

Damit sind alle Obligationen dieser Anleihe ausgelost und zur Rückzahlung fällig.

Chur, 12. Juni 1952.

Finanzdepartement des Kantons Graubünden:  
Cahannes.

## WYNENTALBAHN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 7. Juli 1952, 17 Uhr, im Gasthof «Zur Herberge», Teufenenthal

Traktanden: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. Juli 1951. 2. Abnahme des Rechnungsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1951. 3. Gesamt-erneuerung des Verwaltungsrates für die Jahre 1952/53. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter. 5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1951 kann vom 3. Juli an bei den Stationen Aarau-WTB und Menziken-Burg bezogen werden.

Zum Besuche der Generalversammlung berechtigt der Aktienausweis zur freien Fahrt auf der Wynentalbahn.

Aarau, den 18. Juni 1952.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. F. Hagenbuch.

## NEOFILM S.A., Ginevra

route de Chêne 27

### Avviso di convocazione di una assemblea ordinaria e straordinaria

per il giorno 3 luglio 1952, alle ore 11.30, al primo piano della sede della Unione di banche svizzere, in Locarno.

Trattande ordinarie:

- 1° Rapporto sulla gestione, al 31 dicembre 1951.
- 2° Esame e deliberazioni sul bilancio e sul conto profitti e perdite, chiuso al 31 dicembre 1951.
- 3° Rapporto del revisore.
- 4° Discarico al consiglio di amministrazione.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Trattande straordinarie:

- 1° Riforma degli art. 2, 4, 5 dello statuto sociale.
- 2° Eventuali.

Ginevra-Locarno, 19 giugno 1952.

Per il consiglio di amministrazione,  
il presidente: Giuseppe Padlina.

## HOLVA Aktiengesellschaft SION

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 19 juin 1952 a décidé, pour l'exercice 1951, la distribution d'un dividende net de 15 fr. par action. Ce montant sera payable, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1952, contre présentation du coupon N° 12 aux guichets d'une des trois banques suivantes: Crédit suisse, à Zurich, MM. Hentsch & Cie, à Genève, Banque cantonale lucernoise, à Lucerne.

Les coupons N°s 1 à 6 inclus ne seront plus payés à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1956.

Sion, le 19 juin 1952.

Le conseil d'administration.

## Aarau-Schöftland-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 14. Juli 1952, 17 Uhr, im Restaurant «Zur Post» in Unterefenfelden

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. Juli 1951.
2. Abnahme des Rechnungsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1951.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1951 kann vom 10. Juli an bei den Stationen Aarau-Rathausplatz und Schöftland bezogen werden.

Zum Besuche der Generalversammlung berechtigt der Aktienausweis zur freien Fahrt auf der Aarau-Schöftland-Bahn.

Aarau, den 18. Juni 1952.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. F. Hagenbuch.

## SADEM S.A. d'Electrochimie et d'Electro-Metallurgie, Courtepin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

samedi 19 juillet 1952, à 11 heures, au Buffet C.F.F. (1<sup>er</sup> étage), à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les personnes désirant assister à cette assemblée générale sont priées de justifier leur qualité d'actionnaires. Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés au siège social, dès ce jour.

Le conseil d'administration.

## Davosplatz-Schatzalp-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. Juli 1952, 11.30 Uhr, im Restaurant «Terrasse», Schatzalp

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1951.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz per 31. Dezember 1951.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen mit der Bilanz per 31. Dezember 1951 und der Bericht des Rechnungsrevisors liegen von heute an im Bureau der Direktion in Davos-Platz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Davos-Platz, den 21. Juni 1952.

Der Verwaltungsrat.

## BALESTRA S.A., Genève

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le mercredi 2 juillet 1952, à 17 heures, dans les bureaux de M. Charles Sfaellos, expert-comptable, rue de Carouge 36, à Genève

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Examen du bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1951.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Discussion et approbation des comptes.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Démission ou révocation d'un administrateur.
- 7° Nomination des vérificateurs de comptes.
- 8° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes, sont déposés chez M. Ch. Sfaellos, où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Genève, le 18 juin 1952.

## Ordonnances concernant les affidavits

Les deux ordonnances sur les affidavits dans le service réglementé des paiements financiers avec l'étranger, publiées dans la FOSC. N° 132, ont été réunies en un tirage à part. Prix: 50 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## PFANDBRIEFBANK SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKARINSTITUTE

**Emission**  
von Fr. 17 000 000 nominal 3%-Pfandbriefen Serie 57 von 1952

Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute begibt, gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 5. Juni 1952, eine neue Anleihe Serie 57 zum Zwecke der Konversion, bzw. teilweisen Rückzahlung ihrer auf den 30. September 1952 zu kündigenden 3 1/4%-Pfandbrief-Anleihe Serie 30 von 1942 von Fr. 17 000 000 nom.

Die neuen Pfandbriefe Serie 57 werden den Inhabern der 3 1/4%-Pfandbriefe Serie 30 in

### KONVERSION

angeboten. Mit dem Konversionsangebot findet gleichzeitig eine öffentliche

### BARZEICHNUNG

statt auf den nach Bedienung der Konversionsbegehren verbüchenden Anleihebetrag. Anmeldefrist: Dienstag, den 17. bis Dienstag, den 24. Juni 1952, mittags 12 Uhr.

Emissionspreis: Für Konversion und Barzeichnung 99,40% + 0,60% eidg. Titelstempel, zusammen 100%, Wert 30. September 1952.

Die neuen 3%-Pfandbriefe Serie 57 lauten auf den Inhaber und werden in Abschnitten zu Fr. 1000 und Fr. 5000 ausgegeben. Die Semestercoupons lauten auf den 31. März und 30. September; der erste Coupon wird am 31. März 1953 fällig.

Rückzahlung: 30. September 1967. Der Schuldnerin steht indessen das Recht zu, die Anleihe ganz oder teilweise auf einen Couponsverfalltag, frühestens am 30. September 1962, zurückzahlen, unter Einhaltung einer vorausgehenden Kündigungsfrist von 3 Monaten.

Sicherheit: Die Pfandbriefinhaber genießen für das Kapital und die Zinsen ein Pfandrecht von Gesetzes wegen an den Darlehen, welche die Pfandbriefbank ihren Mitgliederbanken und anderen Kreditanstalten gewährt hat und die gemäss dem Pfandbriefgesetz durch erstklassige inländische Grundpfandforderungen sichergestellt sein müssen.

Sämtliche schweizerischen Banken und Bankfirmen nehmen Anmeldungen für die Konversion und Barzeichnung spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte sowie Konversionsformulare und Zeichnungsscheine zur Verfügung der Interessenten.

Die Pfandbriefbank behält sich das Recht vor, von der Emission Serie 57 zurückzutreten, wenn durch eine Veränderung der allgemeinen Situation der Erfolg der Emission nach Ansicht der Pfandbriefbank in Frage gestellt wäre.

PFANDBRIEFBANK  
SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKARINSTITUTE

### Compagnie du chemin de fer de Glion aux Rochers-de-Naye

Le dividende brut de 5% pour l'exercice 1951 décidé par l'assemblée générale des actionnaires du 17 juin 1952, est payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 3, auprès des établissements suivants:

Banque cantonale vaudoise et ses agences,  
Banques populaire suisse, à Montreux,  
Union de banques suisses, à Montreux.

Pour les anciennes actions non encore échangées, ce dividende sera également versé sur présentation des coupons ci-après désignés:

Anciennes actions de 1 <sup>er</sup> cl.	coupon N° 7
Anciennes actions de II <sup>e</sup> cl.	coupon N° 6
ord. de Fr. 5.—	coupon N° 5
et de Fr. 1.—	coupon N° 5

Montreux, le 19 juin 1952. Le conseil d'administration.

### N. V. CULTUUR MAATSCHAPPIJ INDRAGIRI mit Sitz in Rengat

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 2. Juli 1952, vormittags 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville,  
Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Aufsichtsrates.
4. Wahl des Rechnungsrevisors.

Der Jahresbericht, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen zur Einsicht der Aktionäre bei der Plantagen AG., in Zürich, Werdmühleplatz 2, auf.  
Zur Ausübung des Stimmrechts sind die Aktientitel vor dem 27. Juni 1952 zu hinterlegen bei der Plantagen AG., in Zürich, Werdmühleplatz 2, oder es ist der Aktienbesitz gegen genügenden Ausweis beim Vorstand nachzuweisen.

Zürich, den 20. Juni 1952. Der Vorstand der  
N. V. CULTUUR MAATSCHAPPIJ INDRAGIRI,  
Plantagen AG.

### Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 1. Juli 1952, 11 Uhr, im Hotel Bristol, I. Stock, Bern

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1951.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951.
4. Decharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht mit den Anträgen für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil, Wyleringstrasse 36 in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern und am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 19. Juni 1952. Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG.:  
Der Verwaltungsrat.

### Darlehen

rasch  
absolut diskret  
Solvente Leute  
schreiben an die  
erste Bank für  
Personalkredite.  
Bank Prokredit  
Fribourg

### Fabrikanten!

Erfahrene, gut organisierte Export-/Import-Firma mit export-spezialisiertem, vielsprachigem Personal und besten internationalen Beziehungen empfiehlt sich zur

### Übernahme Ihres Exportes

oder zum Ausbau desselben.  
Offerten unter Chiffre Hab 457 an  
Publicitas Bern.

Zu verkaufen

### Industrie-Liegenschaft

Fabrikgebäude, Lagersehuppen, Garage, Grundfläche circa 1700 m<sup>2</sup>, in Industriezone Zürichs (beim Güterbahnhof Zürich-Altstetten), Geleiseanschluß, Offerten unter N 11773 Z an Publicitas Zürich 1.

**PEERLESS**  
NEV-R-KURL

das nie rollende  
kanadische Kohlepapier  
Der Inbegriff für Qualität

*Sonderangebot*  
in Durchschlagpapier  
Reduzierte Preise!

1000 Blatt . . . . .	Fr. 7.80
5000 Blatt . . . . .	Fr. 7.10
10000 Blatt . . . . .	Fr. 6.80
50000 Blatt . . . . .	Fr. 6.50
100000 Blatt . . . . .	Fr. 6.40

per 1000 Blatt  
+ 4% Wust

Zuschlag für 8 cm lochen:

1000 bis 5000 Blatt	Fr. —.70
5000 bis 10000 Blatt	Fr. —.45
über 10000 Blatt	Fr. —.40

per 1000 Blatt  
+ 4% Wust

**Waser**

Limmatquai 122 Zürich

### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

#### Dr. med. Josef Alois Kaspar Streb

geboren 1884, Augenarzt, von Buttwil (Aargau) und von Luzern, wohnhaft gewesen in Luzern, Museggstrasse 25, verstorben am 6. Juni 1952.

Eingabefrist bis und mit 21. Juli 1952 für Gläubiger und Schuldner, unter Hinweis auf die Folgen der Nichtanmeldung (Art. 590 ZGB).

Luzern, den 16. Juni 1952.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

**Montreux EDEB**  
H. B. - Des Hahnel - E. Berard

Zirka 1500 cm<sup>2</sup>  
**Eichenblockware**  
27 mm stark, aus Erdstämme und 2. Abschnitten erzeugt, drei Jahre auf Stapel gelagert, gut geeignet für Parkettwerke, preisgünstig abzugeben. — Zuschriften unter Chiffre 7094 an Annoncen-Expedition Rich. Schwantz, Mannheim (Deutschl.).  
Inserieren Sie im SHAB.

Verlangen Sie beim SHAB,  
Probenummern der

« Volkswirtschaft »

Nr. 5 1st erschienen.

### FRIDEN

Rechenmaschine, neueres Modell, sofort per Kassa zu kaufen gesucht. Detaillierte Offerten mit äußerstem Preis unter R 38599 Lz an Publicitas Luzern.

Größeres, alteingesessenes Handelshaus in Basel sucht für seine Buchhaltungsabteilung per sofort oder später jüngeren, tüchtigen, gutausgewiesenen

### Buchhalter

Verantwortungsbewußte, energische Bewerber, die an selbständiges Arbeiten gewöhnt sind, werden bevorzugt. Alter ca. 30 Jahre.

Dauerstelle. Offerten mit kurzem Lebenslauf, Photo, Referenzen, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen unter Chiffre T 6508 Q an Publicitas Basel.

Neuwertiges

### Plymouth Cabriolet

direkt aus Privathand im Auftrage zu verkaufen. Sehr wenig gefahren, mit Radio, Klimaanlage, Heizung und Defroster, Farbe hellgrau, automat. Verdeck. — Auskunft erteilt während der Geschäftszeit  
Telephon (031) 3 94 00 und 2 72 00

**Fr. 40 000**

günstig und sicher zu placieren gesucht. Offerten erbeten unter Chiffre L 4583 Y an Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Sohler AG.  
Buchdruckerei zur Froehche  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64